

Distr.: General
27 March 2013
Arabic
Original: Spanish

الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن
السنة الثامنة والستون

الجمعية العامة
الدورة السابعة والستون
البند ٤٢ من جدول الأعمال
الحالة في أمريكا الوسطى: التقدم المحرز في تشكيل
منطقة سلام وحرية وديمقراطية وتنمية

رسالة مؤرخة ٢٥ آذار/مارس ٢٠١٣ موجهة إلى الأمين العام من الممثلة الدائمة لنيكاراغوا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحاطبَ سيادتكم في إطار سياسة التواصل المستمر التي تتبعها فيما يتعلق
بالمستجدات ذات الصلة بتحويل خليج فونسيكا لمنطقة سلام وأمن وتنمية مستدامة.

لقد سبق لنا، كما تعلمون، إفادة سيادتكم بموجب رسالة مؤرخة ٢٢ آذار/مارس
٢٠١٣ بأن مؤتمر القمة الرئاسي المقبل سيُعقد في الأسبوع الأول من شهر نيسان/أبريل
وأن المؤتمر سيواصل مناقشة المسائل ذات الصلة بخليج فونسيكا.

وبناء على ذلك، أود أن أحيل إلى سيادتكم البيان المشترك الصادر عن جمهوريتي
السلفادور وهندوراس في ٢٢ آذار/مارس ٢٠١٣ بشأن الموضوع محل الاهتمام (انظر المرفق).

وأرجو ممتنة التفضل بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما من وثائق الجمعية العامة
في إطار البند ٤٢ من جدول أعمال دورتها السابعة والستين المعنون "الحالة في أمريكا
الوسطى: التقدم المحرز في تشكيل منطقة سلام وحرية وديمقراطية وتنمية"، وبوصفهما
من وثائق مجلس الأمن أيضاً.

(توقيع) ماريا روبيا ليس دي تشامورو

نائبة وزير الخارجية

الممثلة الدائمة لنيكاراغوا



الرجاء إعادة استعمال الورق

030413 010413 13-27302 (A)



مرفق الرسالة المؤرخة ٢٥ آذار/مارس ٢٠١٣ الموجهة إلى الأمين العام من الممثلة الدائمة لنيكاراغوا لدى الأمم المتحدة

بيان مشترك

واشنطن العاصمة، ٢٢ آذار/مارس ٢٠١٣

التقى صباح اليوم في مقر منظمة الدول الأمريكية في واشنطن العاصمة وزيراً خارجية الجمهوريتين الشقيقتين هندوراس والسلفادور، وهما على التوالي السفير أرتورو كوراليس ألفاريز والمهندس أوغو روجر مارتينيز، وعقدا اجتماعاً ثنائياً على هامش الدورة الرابعة والأربعين الاستثنائية للجمعية العامة لمنظمة الدول الأمريكية.

وفي تبادل لوجهات النظر، تطرق الوزيران إلى مسائل ثنائية وإقليمية متنوعة وتناولوا بوجه خاص الحالة في خليج فونسيكا. وقد اتفقا على مواصلة الحوار على المستوى الرئاسي وفي إطار اجتماع وزراء الخارجية الذي عُقد في ٢ آذار/مارس ٢٠١٣، وفيه نوقشت مواضيع مختلفة وطرح للتنفيذ برنامجٌ مقترح للعمل.

وتحقيقاً لهذا الغرض، اتفق الوزيران على عقد اجتماع يحدد تاريخه، بالاتفاق بين وزراء خارجية السلفادور وهندوراس ونيكاراغوا، في الأسبوع الأول من شهر نيسان/أبريل ٢٠١٣.